





# TASCAM RC-20

Télécommande de lecture directe

Mode d'emploi

Merci d'avoir acheté la télécommande de lecture directe RC-20 TASCAM.

Avant de le brancher et de l'utiliser, veuillez prendre le temps de lire ce mode d'emploi en totalité pour vous assurer une bonne compréhension de sa mise en service et de son branchement, ainsi que du mode opératoire de ses nombreuses fonctions utiles et pratiques. Une fois la lecture de ce mode d'emploi terminée, veillez à le conserver en lieu sûr pour référence ultérieure.

Vous pouvez aussi télécharger le mode d'emploi depuis le site internet TASCAM (<http://tascam.com/>).

### Précautions de placement et d’usage

- N'installez pas le produit dans les types de lieu suivants. Cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement.
  - Lieux sujets à des vibrations significatives ou globalement instables
  - Près de fenêtres ou dans des endroits exposés directement au soleil
  - Près de chauffages ou dans des lieux extrêmement chauds
  - Lieux extrêmement froids
  - Lieux mal ventilés ou très humides
  - Lieux très poussiéreux
- Évitez d'installer cet appareil au-dessus d'un dispositif électrique produisant de la chaleur comme un amplificateur de puissance.
- Ne laissez pas l'unité pendre au bout de son câble.
- Ne placez aucun objet sur l'unité.
- Ne mouillez pas l'unité ni sa fiche.
- Si l'unité est déplacée d'un endroit froid à un endroit chaud, ou utilisée après un changement soudain de température, il existe un danger de condensation ; la vapeur de l'air peut se condenser sur le mécanisme interne, empêchant le bon fonctionnement. Pour empêcher cela ou si cela se produit, laissez l'unité une ou deux heures à la température de la nouvelle pièce avant de l'utiliser.

# TASCAM RC-20

# Telecomando per la riproduzione diretta

MANUALE DI ISTRUZIONI

Grazie per aver acquistato il telecomando TASCAM RC-20 per la riproduzione diretta.

Prima di collegare e usare l'unità, si prega di leggere a fondo questo manuale per poter capire in modo corretto come collegare l'unità, così come tutte le operazioni e le molte utili funzioni. Dopo la lettura di questo manuale, si consiglia di conservarlo in un luogo sicuro per futuri riferimenti.

Il manuale di istruzioni è scaricabile anche dal sito web TASCAM (<http://tascam.com/>).

### Precauzioni per il posizionamento e l’uso

- Non installare nei seguenti luoghi per non causare malfunzionamenti.
  - Luoghi instabili o soggetti a forti vibrazioni
  - Vicino a finestre o luoghi esposti a luce solare diretta
  - Vicino a stufe o luoghi estremamente caldi
  - Luoghi estremamente freddi
  - Luoghi poco ventilati o con eccessiva umidità
  - Luoghi molto polverosi
- Evitare di collocare l'unità sopra apparecchi elettrici che generano calore come amplificatori di potenza.
- Non dondolare l'unità tenendola per il cavo.
- Non collocare alcun oggetto sopra l'unità.
- Non permettere che l'unità, compresa la sua spina, si bagnino.
- Se l'unità viene spostata da un luogo freddo a uno caldo o usata dopo un improvviso cambio di temperatura, può verificarsi la creazione di condensa; il vapore nell'aria potrebbe condensarsi sul meccanismo interno, rendendo le operazioni impossibili. Per prevenire la condensa o per eliminarla nel caso si verifichi, lasciare l'unità per una o due ore alla nuova temperatura ambiente prima di usarla.

# TASCAM RC-20

# Mando a distancia con función Direct Play

MANUALE DI ISTRUZIONI

Felicidades y gracias por escoger el mando a distancia con función Direct Play TASCAM RC-20.

Antes de conectar y empezar a usar esta unidad, dedique unos minutos a leer este manual completamente para asegurarse de que comprende cómo conectar y configurar correctamente la unidad, así como el manejo de sus distintas funciones. Una vez que haya leído este manual, consérvelo en un lugar seguro para cualquier referencia en el futuro.

También puede descargarse este manual de instrucciones desde la página web de TASCAM (<http://tascam.com/>).

### Precauciones relativas a la ubicación

- No instale este aparato en los siguientes entornos. El hacerlo puede dar lugar a averías.
  - Lugares sujetos a fuertes vibraciones o inestables
  - Cerca de ventanas u otras ubicaciones expuestas directamente a la luz solar
  - Cerca de calentadores u otros lugares excesivamente calientes
  - En lugares extremadamente fríos
  - Lugares con una mala ventilación o un elevado nivel de humedad
  - Lugares con elevadas concentraciones de polvo
- Evite instalar este aparato encima de cualquier dispositivo eléctrico que genere calor, como puede ser una etapa de potencia.
- No balancee la unidad usando su cable.
- No coloque ningún aparato encima de esta unidad.
- No permita que esta unidad se humedezca, incluyendo su conector.
- Si traslada esta unidad desde un lugar frío a uno cálido, o si la usa después de un brusco cambio de temperatura, existe el riesgo de que se produzca condensación; el vapor del aire puede condensarse en los mecanismos internos, haciendo que este aparato no funcione correctamente. Para evitar esto, deje la unidad durante una o dos horas en la sala en la que la vaya a usar antes de empezar a usarla realmente.

#### ■ Para EE.UU.

#### PARA EL USUARIO

Se ha verificado que este aparato cumple con los límites establecidos para las unidades digitales de clase A, de acuerdo a lo indicado en la sección 15 de las normas FCC. Esos límites han sido diseñados para ofrecer una protección razonable contra las interferencias molestas en una instalación no profesional. Este aparato genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencias y, si no es instalado y usado de acuerdo a este manual de instrucciones, puede producir interferencias molestas en las comunicaciones de radio.

El uso de este aparato en una zona residencial puede producir interferencias molestas, en cuyo caso el usuario será el responsable de tomar las medidas necesarias para corregirlas.

#### PRECAUCION

Cualquier cambio o modificación en este aparato no aprobado expresamente y por escrito por TEAC CORPORATION podrá anular la autorización del usuario a usar dicho aparato.

#### ■ Pour les consommateurs européens

#### Mise au rebut des équipements électriques et électroniques

- Tout équipement électrique et électronique doit être traité séparément de la collecte municipale d'ordures ménagères dans des points de collecte désignés par le gouvernement ou les autorités locales.
- En vous débarrassant correctement des équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement.
- Le traitement incorrect des déchets d'équipements électriques et électroniques peut avoir des effets graves sur l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses dans les équipements.
- Le symbole de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), qui représente une poubelle à roulettes barrée d'une croix, indique que l'équipement électrique et électronique doit être collecté et traité séparément des déchets ménagers.



- Des systèmes de retour et de collecte sont disponibles pour l'utilisateur final. Pour des informations plus détaillées sur la mise au rebut des vieux équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre mairie, le service d'ordures ménagères ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'équipement.

#### AVERTISSEMENT

C'est un produit de classe A. Dans un environnement domestique, ce produit peut causer des interférences radio auquel cas l'utilisateur peut être amené à prendre les mesures adéquates.

### Nettoyage de l’unité

Pour nettoyer l'unité, essayez-la délicatement avec un chiffon sec et doux. N'utilisez pas de lingettes nettoyantes imbibées de produit chimique, de benzène, de diluant pour peinture, d'alcool ou autre agent chimique pour nettoyer l'unité car cela pourrait endommager la surface.

### Marques commerciales

- TASCAM is a trademark of TEAC Corporation, registered in the U.S. and other countries.
- Other company names, product names and logos in this document are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

# TASCAM RC-20

MANUALE DI ISTRUZIONI

#### ■ Per gli utenti europei

#### Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche

- Tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite separatamente dai rifiuti urbani mediante impianti di raccolta specifici designati dal governo o dalle autorità locali.
- Lo smaltimento in modo corretto delle apparecchiature elettriche ed elettroniche contribuisce a risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e l'ambiente.
- Lo smaltimento non corretto di apparecchiature può avere gravi conseguenze sull'ambiente e sulla salute umana come risultato della presenza di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- Il simbolo barrato della pattumiera indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolte e smaltite separatamente dai rifiuti domestici.



- I sistemi di raccolta sono a disposizione degli utenti finali. Per informazioni più dettagliate sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il comune, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.

#### ATTENZIONE

Si tratta di un prodotto di Classe A. In un ambiente domestico, questo prodotto può causare interferenze radio, nel qual caso all'utente potrebbe essere richiesto di adottare misure adeguate.

### Pulizia dell’unità

Per pulire l'unità, asciugarla delicatamente con un panno morbido e asciutto. Non usare prodotti chimici per pulizie, benzene, diluenti, alcool etilico o altri agenti chimici per pulire l'unità, in quanto potrebbero danneggiare la superficie.

### Trademarks

- TASCAM is a trademark of TEAC Corporation, registered in the U.S. and other countries.
- Other company names, product names and logos in this document are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

# TASCAM RC-20

MANUALE DI ISTRUZIONI

#### ■ Para los usuarios europeos

#### Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos

- Nunca debe eliminar un aparato eléctrico o electrónico junto con el resto de la basura orgánica. Este tipo de aparatos deben ser depositados en los "puntos limpios" creados a tal efecto por su Ayuntamiento o por la empresa de limpieza local.
- Con la correcta eliminación de los aparatos eléctricos y electrónicos estará ayudando a ahorrar valiosos recursos y evitará a la vez todos los efectos negativos potenciales tanto para la salud como para el entorno.
- Una eliminación incorrecta de este tipo de aparatos junto con la basura orgánica puede producir efectos graves en el medio ambiente y en la salud a causa de la presencia de sustancias potencialmente peligrosas que pueden contener.
- El símbolo del cubo de basura tachado indica la obligación de separar los aparatos eléctricos y electrónicos del resto de basura orgánica a la hora de eliminarlos.



- Los llamados "puntos limpios" de recogida y retirada selectiva de este tipo de productos están disponibles para cualquier usuario final. Para más información acerca de la eliminación de este tipo de elementos, póngase en contacto con el departamento correspondiente de su Ayuntamiento, empresa de limpieza o recogida de basuras o con el comercio en el que adquirió este aparato.

#### ATENCIÓN

Este es un producto de clase A. En un entorno no profesional, este aparato puede producir interferencias de radio, en cuyo caso el usuario será el responsable de tratar de solucionarlo aplicando las medidas necesarias.

### Limpieza de la unidad

Para limpiar la unidad, utilice un trapo suave y seco. No use gasolina, alcohol u otros productos similares ya que podría dañar su superficie.

### Derechos de propiedad intelectual

- TASCAM is a trademark of TEAC Corporation, registered in the U.S. and other countries.
- Other company names, product names and logos in this document are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

Nomenclature et fonctions des parties

- Câble/fiche jack 2,5 mm 3 points** (pointe : signal, bague : alimentation électrique, manchon : masse)
  - Utilisez-le pour relier la RC-20 à un appareil compatible.

- Touches de lecture (1–20)**

Pressez ces touches pour lancer la lecture des pistes 1–20 (programmes 1–20 pour la lecture de programme ou éléments 1–20 d'une playlist [liste de lecture] pour la lecture de playlist) sur l'appareil connecté. Quand le démarrage instantané a été activé depuis l'appareil connecté ou cette unité, ces touches déclenchent instantanément les pistes (flash start).
- Voyant CONNECTED**

S'allume quand la fiche est connectée à un appareil compatible qui fournit l'alimentation électrique. Cela vous permet de vérifier que la RC-20 est connectée à un appareil allumé.

- Touche STOP/LOAD**

Pressez cette touche durant la lecture ou en pause pour arrêter la lecture. Pressez cette touche à l'arrêt pour un chargement préalable des pistes si l'appareil connecté est dans un mode de lecture permettant le démarrage instantané.

### Emploi de la RC-20

Cette unité ne nécessite aucun réglage.

La RC-20 ne fait qu'envoyer des signaux quand on presse ses touches.

- Insérez sa fiche jack 2,5 mm 3 points dans le connecteur de télécommande ou autre connecteur prévu à cet effet sur l'appareil que vous désirez utiliser avec elle.**

**Ne branchez cette unité qu'à des appareils compatibles. Voir le site web TASCAM (<http://tascam.com/>) pour une liste des appareils compatibles.**
- Réglez l'appareil connecté de façon à permettre son fonctionnement depuis cette unité. Pour des détails, voir le mode d'emploi de l'appareil connecté.**
- Presser une touche sur cette unité envoie un signal de commande à l'appareil connecté, le faisant ainsi fonctionner.**

# TASCAM RC-20

Nomi delle parti e funzioni

- Cavo/spinotto 2,5 mm TRS** (punta: segnale, anello: alimentazione, manica: massa)
  - Usare il cavo per collegare l'RC-20 a un dispositivo compatibile.

- Tasti di riproduzione (1-20)**

Premere questi tasti per avviare la riproduzione delle tracce 1-20 sul dispositivo collegato (programmi 1-20 in riproduzione programmata o voci 1-20 della playlist in riproduzione playlist). Quando il caricamento Flash è stato attivato sul dispositivo collegato o questa unità, questi tasti avviano le tracce Flash.
- Indicatore CONNECTED**

Si accende quando lo spinotto viene collegato a un dispositivo compatibile e viene fornita l'alimentazione dal dispositivo. Ciò consente di confermare che l'RC-20 è collegato a un dispositivo in funzione.

- Tasto STOP/LOAD**

Premendo questo tasto durante la riproduzione o la pausa si interrompe la riproduzione. Premere questo tasto quando l'unità è ferma per il caricamento Flash delle tracce se il dispositivo collegato è in una modalità di riproduzione che permette il caricamento Flash.

### Uso dell'RC-20

Non ci sono impostazioni da effettuare su questa unità.

L'RC-20 invia segnali solo quando vengono premuti i tasti.

- Inserire lo spinotto da 2,5 mm TRS nel connettore del telecomando o altro connettore designato del dispositivo che si intende utilizzare con esso.**

**Collegare l'unità solo a dispositivi compatibili. Vedere il sito web TASCAM (<http://tascam.com/>) per un elenco dei dispositivi compatibili.**
- Impostare il dispositivo collegato per consentire il funzionamento di questa unità. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale di istruzioni del dispositivo collegato.**
- Premendo un tasto su questa unità un segnale di comando viene inviato al dispositivo collegato, attivandone la funzione corrispondente.**

# TASCAM RC-20

Nombres y funciones de las partes

- Cable/conector TRS de 2.5 mm** (Punta: Señal, Anillo: Alimentación, Lateral: Toma de tierra)
  - Le permite conectar el RC-20 a uno de los dispositivos compatibles.

- Botones Play (1–20)**

Pulse estos botones para poner en marcha la reproducción de las pistas 1–20 (programas 1–20 para la reproducción programada o entradas de playlist 1–20 para la reproducción de playlist) en el dispositivo al que esté conectado. Cuando haya activado la carga instantánea (carga flash) en el dispositivo conectado o en esta unidad, estos botones producirán el arranque inmediato de las pistas correspondientes.
- Indicador CONNECTED**

Se ilumina cuando la clavija esté conectada a uno de los dispositivos compatibles y esta unidad esté recibiendo corriente desde dicho dispositivo. Esto le permite comprobar que el RC-20 está conectado a un dispositivo que está encendido.
- Botón STOP/LOAD**

Pulselo durante la reproducción o con la unidad en pausa para detener la reproducción. Pulselo con la unidad detenida para producir una carga flash de las pistas si el dispositivo conectado está en un modo de reproducción que permita la carga flash.

### Manejo del RC-20

Esta unidad no necesita de ningún tipo de ajustes.

El RC-20 solo envía señales en el momento de pulsar sus botones.

- Introduzca la clavija TRS de 2.5 mm en la toma de control remoto u otro conector fijado para ese fin en el dispositivo con el que vaya a usar este control remoto.**

**Conecte esta unidad solamente a dispositivos compatibles. Si quiere ver un listado de dichos dispositivos compatibles, vaya a la página web de TASCAM (<http://tascam.com/>).**
- Realice en el dispositivo a controlar los ajustes necesarios para permitir el control desde esta unidad. Para ver los detalles sobre cómo hacer esto, consulte el manual de instrucciones de dicho dispositivo.**
- La pulsación de un botón en esta unidad enviará una orden al dispositivo conectado, haciendo que este ejecute alguna función.**

### Resolución de problemas

Si el piloto **CONNECTED** no se ilumina, compruebe que la clavija TRS de 2.5 mm esté correctamente introducida y verifique la configuración del dispositivo al que esté conectada esta unidad.

Guide de dépannage

Si le voyant **CONNECTED** ne s'allume pas, vérifiez que la fiche jack 2,5 mm 3 points est branchée et vérifiez les réglages de l'appareil connecté.

Si vous n'arrivez toujours pas à résoudre le problème, contactez le magasin dans lequel vous avez acheté l'unité ou un service après-vente TASCAM.

### Caractéristiques techniques

Fiche : Jack 2,5 mm 3 points (pointe : signal, bague : alimentation électrique, manchon : masse)

Méthode de transmission : Transmission série (débit en bauds 9600 b/s)
Alimentation électrique : CC 3,3 – 5 V (fournie par l'appareil connecté)
Consommation électrique : 4,1 mW (quand une alimentation CC 3,3 V est fournie)
Dimensions (L x H x P, avec saillies) : 210 x 20 x 94 mm
Longueur du câble : 3,9 m
Poids : 380 g
Plage de température de fonctionnement : 5 - 40°C

Accessoires : Mode d'emploi (ce document), garantie

Dessin avec cotes

<span></span>	<span></span>

Se l'indicateur **CONNECTED** non si accende, assicurarsi che lo spinotto da 2,5 millimetri TRS sia collegato e controllare le impostazioni del dispositivo collegato.

Se non si riesce a risolvere il problema, contattare il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio o un centro di assistenza TASCAM.

### Specifiche

Spinotto : 2,5 millimetri TRS (punta: segnale, anello: alimentazione, manica: massa)

Metodo di trasmissione: Trasmissione seriale (baud rate 9600 bps)
Alimentazione: DC 3,3 - 5 V (fornita dal dispositivo collegato)
Consumo: 4,1 mW (quando viene fornita tensione DC 3,3 V)
Dimensioni (L x A x P, comprese le sporgenze): 210 x 20 x 94 mm
Lunghezza del cavo: 3,9 m
Peso: 380 g
Temperatura di esercizio: 5 - 40°C

Accessori: Manuale di istruzioni (questo documento), garanzia

Dimensioni

<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>

Especificaciones técnicas

Conector: Clavija TRS de 2.5 mm (Punta: Señal, Anillo: Alimentación, Lateral: Toma de tierra)

Método de transmisión: Transmisión serie (9600 bps de velocidad)
Fuente de alimentación: DC 3.3 - 5V (recibida desde el dispositivo al que esté conectada)

Consumo: 4.1 mW (con una fuente de alimentación de DC 3.3 V)
Dimensiones (L x A x P, incluyendo salientes): 210 x 20 x 94 mm/8.268 x 0.787 x 3.70 in.

Longitud del cable: 3.9 m/12.8 ft
Peso: 380 g/13.4 oz

Rango de temperaturas operativas: 5 - 40°C/41 - 104°F

Accesorios: Manual de instrucciones (este documento), garantía

Esquema de dimensiones

<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>
	</